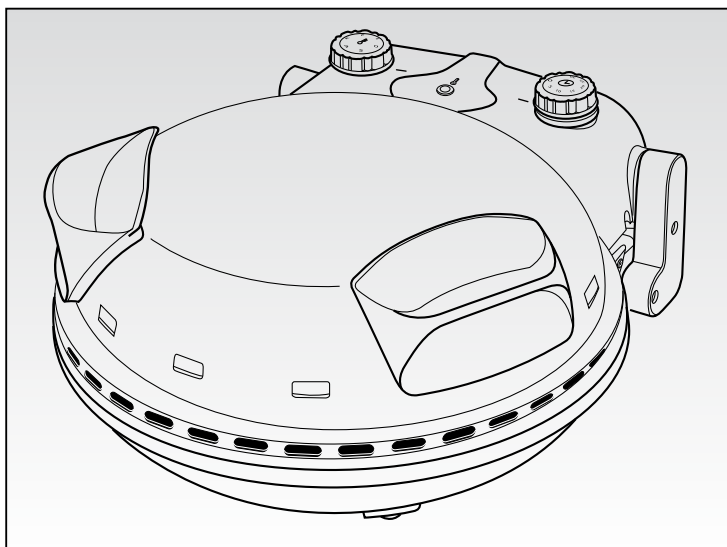


Ariete



Forno per pizza
Four à pizza
Pizzaofen
Pizza oven
Piec do pizzy
Elektromos pizzasütő

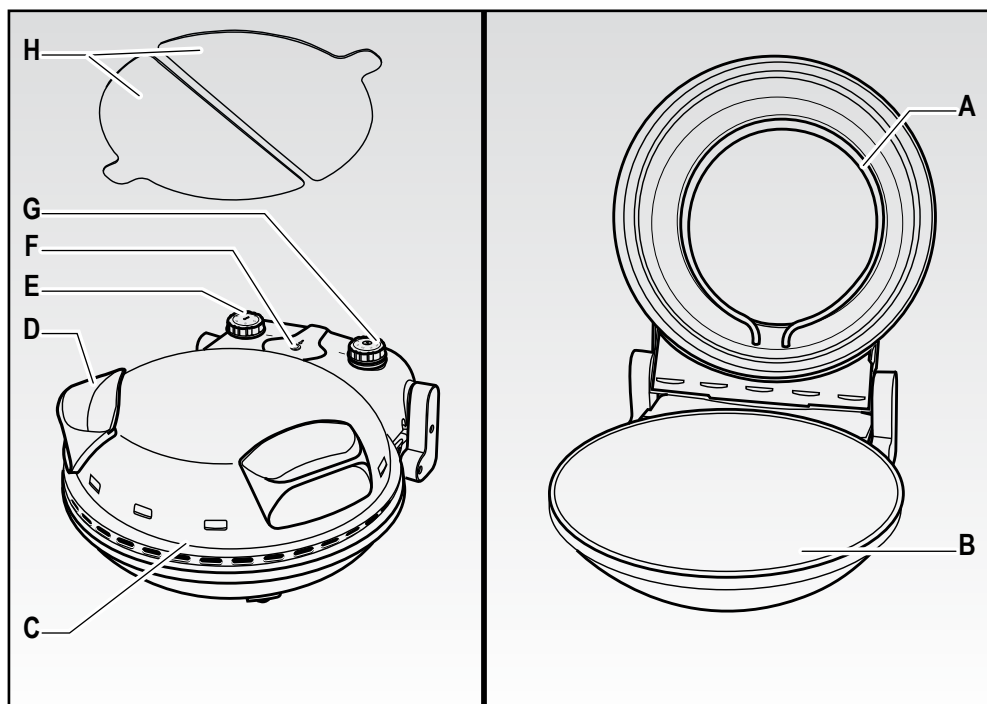


Fig. 1

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
6. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
7. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e sotto sorveglianza.
8. Tenere il prodotto ed il suo cavo di alimentazione lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni
9. NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
10. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
11. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
12. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
13. Per ragioni di sicurezza, dovete assolutamente collegare il vostro apparecchio ad una presa con messa a terra corrispondente alle norme elettriche vigenti. EVITARE OGNI INSTALLAZIONE ELETTRICA NON CONFORME.

14. Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
15. Il cavo di alimentazione non deve essere lasciato penzolare dal bordo del tavolo o del piano di appoggio. Evitare il contatto del cavo con superfici calde.
16. Non toccare il piano di cottura quando il forno è in funzione, e fino a quando, una volta disinserito, esso conserva una temperatura elevata.
17. Durante i primi cicli di funzionamento il forno emetterà del fumo. Questo fatto è assolutamente normale e scomparirà con l'uso.
18. Non collocare l'apparecchio sopra od in prossimità di fonti di calore o elementi elettrici. Non posizionarlo sopra altri apparecchi.
19. Non ricoprire le pareti interne del forno con fogli di alluminio.
20. Utilizzare il forno solamente per la cottura o il riscaldamento di alimenti.
21. Non mettere canovacci nè piatti sopra l'apparecchio.
22. In nessun caso il forno deve essere utilizzato incassato o inserito in un mobile.
23. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di pareti e tende.
24. Spingere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente quando non viene utilizzato e prima delle operazioni di pulizia.
25. **Quando l'apparecchio è in funzione la temperatura della superficie esterna può essere elevata.**
26. **ATTENZIONE - Collocare il forno sul piano di lavoro che sopporta una temperatura di almeno 90°C, facendo attenzione che sopra non vi siano oggetti che impediscono il passaggio dell'aria.**
27.  **ATTENZIONE - Pericolo scottature. Non toccare le superfici calde durante l'uso del prodotto.**
28. Il prodotto non va alimentato attraverso timer esterni o con impianti separati comandati a distanza.
29. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portarlo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
30. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
31. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
32. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2014/35/EU e EMC 2014/30/EU, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.
33. Eventuali modifiche a questo prodotto, comprese le modifiche all'impostazione

del termostato, potrebbero inficiare il funzionamento del prodotto e provocare il decadimento della garanzia dell'utente.

34. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
35. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
36. Questo apparecchio deve essere monitorato durante il funzionamento. In caso di guasto dell'apparecchio, spegnere e scollegare la spina di alimentazione.
37. Non utilizzare prolunghe ma collegare sempre l'apparecchio direttamente alla presa.



38. ■ Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/EU, si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

- A Resistenza
- B Piatto in pietra refrattaria
- C Corpo dell'apparecchio
- D Maniglie
- E Manopola accensione e regolazione temperatura
- F Spia pronto temperatura
- G Manopola timer
- H Spatola

ISTRUZIONI PER L'USO

ATTENZIONE:

Prima dell'uso, verificare che il piatto di cottura sia pulito e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

Si consiglia di pulire la resistenza e la base prima di avviare il riscaldamento e procedere alla cottura per eliminare eventuali piccoli residui di polvere che si sono formati nella fase di raffreddamento e riposo del prodotto.

Al primo utilizzo, si potrebbe notare la fuoriuscita di un sottile filo di fumo. Ciò è dovuto solo al riscaldamento di alcuni componenti.

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Mediante la manopola (E), accendere il forno pizza e, in base alle proprie esigenze, impostare il grado di temperatura desiderato. Si accenderà l'apposita spia (F) ad indicare l'inizio della fase di pre-riscaldamento.
- Impostare, ruotando la manopola timer (G), il tempo di cottura.
- Dopo qualche minuto la spia si spegnerà e l'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sollevare poi la parte superiore dell'apparecchio usando entrambe le mani con le maniglie (D) e porre sul piatto in pietra refrattaria (B) la pizza o l'alimento da cuocere usando anche idonei guanti da forno.
- Chiudere la parte superiore dell'apparecchio.
- Il "timer" emetterà un suono al termine di ogni ciclo di cottura. Quindi ruotare la manopola temperatura (E) su "0" e staccare la spina dalla presa di corrente.

ATTENZIONE:

IL TIMER NON SPEGNE E NON ACCENDE IL FORNO! Risulta quindi importante controllare l'apparecchio dopo che è trascorso il tempo stabilito. Per spegnere l'apparecchio occorre impostare la manopola regolazione temperatura su "0" e togliere la spina.

Assicurarsi che l'apparecchio sia chiuso perfettamente durante la fase di cottura o che il cibo all'interno non venga a contatto con la resistenza superiore.

È sconsigliato aprire il coperchio durante la cottura al fine di evitare la dispersione di calore e dunque provocare un probabile prolungamento dei tempi di cottura.

Evitare che il condimento utilizzato per la preparazione della pizza (olio, formaggio, pomodoro, mozzarella, etc.) cada sulla pietra refrattaria (B), così da evitare assorbimenti e sgradevoli emissioni di fumo e di odori.

Nel caso si utilizzi pasta fresca per la preparazione della pizza, sfarinare la superficie dove si è preparata la pasta, per evitare che, in fase di cottura, essa si attacchi alla pietra refrattaria.

Sul piatto in pietra refrattaria è stato applicato uno speciale trattamento che assicura una facile lavabilità.

Con l'uso però il trattamento superficiale potrebbe tendere a scurirsi e a mostrare macchie e piccole screpolature/incrinature. Ciò non compromette il funzionamento del forno né la qualità di cottura.

PREPARAZIONE E TEMPI DI COTTURA

ATTENZIONE:

Per una cottura ottimale della pizza è consigliato preriscaldare il forno al massimo livello di temperatura per 10 minuti circa.

PIZZE SURGELATE

- Cuocere per 2-3 minuti (comunque attenersi ai tempi indicati sulla confezione).
- Si consiglia di estrarre la pizza dal congelatore 20-30 minuti prima di infornarla (attenersi comunque a quanto indicato sulla confezione).

PIZZE IN SCATOLA (DA IMPASTARE)

- Cuocere per 4-5 minuti.
- Attenersi alle istruzioni sulla scatola.

PIZZE PREPARATE CON RICETTA

- Attenersi alle indicazioni della ricetta.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Procedere alla pulizia del forno solo dopo essersi accertati che esso sia disinserito dalla presa di corrente e quando esso sia completamente freddo.

- Eliminare eventuali residui di cottura con una spatola.
- Evitare l'utilizzo di prodotti abrasivi o di qualsiasi altro detersivo.
- Il piatto in pietra refrattaria con l'uso tende naturalmente a scurirsi e a mostrare macchie e piccole screpolature. Ciò non compromette il funzionamento del forno né la qualità di cottura.
- Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno inumidito. Anche il piatto in pietra refrattaria (B) può essere pulito con un panno inumidito.

PROCESSO DI PULIZIA TRAMITE PIROLISI

In caso di grosse macchie scure difficili da togliere sulla pietra refrattaria, consigliamo di effettuare la pulizia tramite pirolisi. La pirolisi è un processo che, grazie alla temperatura elevata raggiunta dal forno pizza, brucia i resti di cibo, che vengono ridotti in cenere staccandosi dalla superficie di cottura. Nel nostro caso, se accendiamo il forno alla massima temperatura per almeno 30 minuti, grazie all'azione pirolitica, le macchie si sbiancheranno e i residui si polverizzeranno. Durante il processo di pirolisi, potrebbe crearsi del fumo. Ciò è normale.

Si consiglia quindi di effettuare la pulizia in un luogo areato o sotto una cappa aspirante.

Successivamente, far raffreddare la pietra e rimuovere i residui con un panno umido o una spazzola.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
6. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
7. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience, à la condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour garantir un usage de l'appareil en toute sécurité et la compréhension des dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien peuvent être effectuées par des enfants si ces derniers sont correctement surveillés.
8. Garder le produit et son cordon électrique loin des enfants âgés de moins de 8 ans
9. NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
10. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHÉ, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
11. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
12. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.

13. Pour des raisons de sécurité, vous devez absolument brancher votre appareil à une prise de terre conforme aux normes électriques en vigueur. EVITER TOUTE INSTALLATION ELECTRIQUE NON CONFORME.
14. Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonction.
15. Le cordon d'alimentation ne doit pas pendre au-delà du bord de la table ou de la surface d'appui. Eviter tout contact avec des surfaces chaudes.
16. Ne pas toucher le plan de cuisson quand le four est en fonction et tant qu'il conserve une température élevée, même après avoir été débranché.
17. Le four produit de la fumée lors des premiers cycles de fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et il disparaîtra au fur et à mesure que l'appareil est utilisé.
18. Ne jamais placer l'appareil sur ou près des sources de chaleur ou d'éléments électriques. Ne pas le superposer sur d'autres appareils.
19. Ne pas couvrir les parois internes du four avec du papier d'aluminium.
20. Utiliser le four uniquement pour la cuisson ou le réchauffement d'aliments.
21. Ne pas poser de chiffons ou d'assiettes sur le four.
22. En aucun cas le four ne doit être encastré ou inséré dans un meuble de cuisine.
23. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de murs et de rideaux.
24. Eteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant quand l'appareil n'est pas utilisé et avant toute intervention de nettoyage.
25. **Lorsque l'appareil est en marche, la température de la surface externe peut être très élevée.**
26. **ATTENTION - Positionner le four sur un plan de travail qui soit en mesure de supporter une température d'au moins 90°C, en vérifier l'absence de tout objet pouvant empêcher le passage de l'air.**
27.  **ATTENTION - Risque de brûlures. Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation du produit.**
28. Le produit ne doit pas être alimenté à travers des timer externes ou avec des installations séparées commandées à distance.
29. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
30. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.

31. L'appareil a été conçu **EXCLUSIVEMENT** pour un **USAGE DOMESTIQUE** et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
32. Cet appareil est conforme aux directives 2014/35/EU et EMC 2014/30/EU, et au règlement (EC) N. 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.
33. Toute éventuelle modification de ce produit, y compris la modification du réglage du thermostat, peut affecter le fonctionnement du produit et entraîner l'annulation de la garantie de l'utilisateur.
34. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
35. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.
36. Cet appareil doit être surveillé pendant son fonctionnement. Si l'appareil tombe en panne, éteignez-le et débranchez la fiche d'alimentation.
37. N'utilisez pas de rallonges mais branchez toujours l'appareil directement à l'aide de sa prise.



38. ■ Pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive Européenne 2012/19/EU,, nous vous prions de lire le feuillet qui accompagne le produit.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

- A Résistance
- B Plat en pierre réfractaire
- C Corps de l'appareil
- D Poignées
- E Poignée mise en marche et réglage température
- F Témoin de température
- G Poignée minuterie
- H Spatule

MODE D'EMPLOI

ATTENTION:

Avant l'emploi, vérifier que le plat de cuisson soit propre et sans traces de poussière. Si nécessaire, le nettoyer avec un chiffon humide.

Il est conseillé de nettoyer la résistance et la base avant de commencer le processus de chauffage et de cuisson afin d'éliminer les petits résidus de poussière ayant pu se former pendant la phase de refroidissement et d'arrêt du produit.

Lors de la première utilisation, il est possible de vérifier la formation d'une légère fumée. Cela est dû seulement au réchauffement de certains composants.

- Brancher la fiche dans la prise de courant.
- A l'aide de la poignée (E), allumer le four à pizza et, en fonction des exigences personnelles, programmer le degré de température. Le voyant lumineux (F) s'allume pour indiquer le démarrage de la phase de réchauffement du four.
- Programmer le temps de cuisson, en tournant la poignée minuterie (G).
- Au bout de quelques minutes, le voyant lumineux s'éteint et le four est prêt pour la cuisson.
- Ensuite, soulevez la partie supérieure de l'appareil des deux mains en vous servant des poignées (D) et placez la pizza ou l'aliment à cuire sur le plat en pierre réfractaire (B), en utilisant également des gants de cuisine appropriés.
- Refermer la partie supérieure de l'appareil.
- Le "temporisateur" met un son à la fin de chaque cycle de cuisson. Tourner alors la poignée de température (E) sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant.

ATTENTION:

LA MINUTERIE N'ALLUME PAS ET N'ÉTEINT PAS LE FOUR ! *Il est donc très important de contrôler l'appareil à la fin du temps de cuisson programmé. Pour éteindre le four, il faut placer la poignée de réglage de la température sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant.*

Assurez-vous que l'appareil soit parfaitement fermé pendant la phase de cuisson et que les aliments à l'intérieur n'entrent pas en contact avec la résistance supérieure.

Il est déconseillé d'ouvrir le couvercle pendant la cuisson afin d'éviter la dispersion de chaleur et de prolonger ainsi les temps de cuisson.

Eviter que l'assaisonnement utilisé pour la préparation de la pizza (huile, fromage, tomate, mozzarella, etc.) tombe sur la pierre réfractaire (B), pour éviter les absorptions et l'émission de fumées et d'odeurs désagréables.

Si on utilise de la pâte à pizza, enfariner la surface où on a préparé la pizza pour éviter que cette dernière n'attache à la pierre réfractaire en phase de cuisson.

Un traitement spécial a été appliqué au plateau de pierre réfractaire pour assurer un lavage facile. Toutefois, avec l'usage, le traitement de surface peut avoir tendance à s'assombrir et à laisser apparaître des taches et de petites fissures. Cela n'affecte pas le fonctionnement du four ni la qualité de la cuisson.

PREPARATION ET TEMPS DE CUISSON

ATTENTION:

Pour une cuisson optimale de la pizza, il est conseillé de préchauffer le four au degré maximum de température pendant 10 minutes environ.

PIZZAS SURGELEES

- Cuire pendant 2-3 minutes (respecter dans tous les cas les temps indiqués sur l'emballage).
- Il est conseillé d'extraire la pizza du congélateur 20-30 minutes avant de la cuire (respecter dans tous les cas les temps indiqués sur l'emballage).

PIZZAS EN BOITE (A PETRIR)

- Cuire pendant 4-5 minutes.
- Suivre les instructions indiquées sur l'emballage.

PIZZAS PREPAREES AVEC RECETTE

- Suivre les indications de la recette.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION:

Procéder au nettoyage du four seulement après s'être assuré que l'appareil soit débranché de la prise de courant et qu'il se soit entièrement refroidi.

- Eliminer tout éventuel résidu de cuisson à l'aide d'une brosse.
- Eviter tout emploi de produits abrasifs ou de détergents.
- La plaque en pierre réfractaire a naturellement tendance à foncer avec l'usage et à présenter des taches et des petites fissures. Cela n'affecte pas le fonctionnement du four ni la qualité de la cuisson.
- Nettoyer la partie externe de l'appareil avec un chiffon humide. La plat en pierre réfractaire (B) peut également être nettoyée avec un chiffon humide.

PROCÉDÉ DE NETTOYAGE PAR PYROLYSE

Si la pierre de cuisson présente des taches importantes et foncées difficiles à enlever, nous recommandons un nettoyage par pyrolyse. La pyrolyse est un processus par lequel la température élevée du four à pizza brûle les résidus alimentaires, qui sont réduits en cendres et détachés de la surface de cuisson. Dans notre cas, si nous allumons le four à la température la plus élevée pendant au moins 30 minutes, l'action de pyrolyse blanchira les taches et les restes seront pulvérisés. Le processus de pyrolyse peut entraîner la production de fumée. Cela est normal.

Il est donc conseillé d'effectuer le nettoyage dans un endroit ventilé ou sous une hotte.

Ensuite, laissez la pierre refroidir et enlevez les résidus avec un linge humide ou une brosse.

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN.

Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
7. Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren und Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder denen es an der notwendigen Erfahrung und Kenntnis mangelt nur unter Aufsicht bzw. nur dann betrieben werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Instandhaltung dürfen nur von Kindern über 8 Jahre und unter Aufsicht vorgenommen werden.
8. Das Produkt und dessen Versorgungskabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
9. DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
10. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
11. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
12. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
13. Aus Sicherheitsgründen darf Ihr Gerät nur an eine nach den einschlägigen Normvorschriften geerdete Steckdose angeschlossen werden. JEDE DAVON ABWEICHENDE INSTALLATION IST ZU VERMEIDEN.
14. Das Gerät darf während der Benutzung nicht verlagert werden.
15. Das Stromkabel darf nicht von der Kante des Tisches oder Stellfläche herunter

- hängen. Vermeiden Sie den Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen.
16. Die Backplatte solange der Ofen eingeschaltet ist und auch gleich nach dem Abschalten nicht berühren, da sie lange Zeit sehr heiß bleibt.
 17. Während der ersten Anwendungen entwickelt der Ofen Rauch. Das ist absolut normal und verschwindet mit der Zeit.
 18. Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hitzequellen oder elektrischen Elementen aufstellen. Nicht auf andere Geräte stellen.
 19. Die Innenwände des Pizzaofens dürfen nicht mit Aluminiumfolie verkleidet werden.
 20. Verwenden Sie den Ofen nur zum Garen oder Erhitzen von Nahrungsmitteln.
 21. Auf dem Gerät dürfen weder Küchentücher abgelegt noch Teller abgestellt werden.
 22. Der Backofen darf nicht eingebaut oder in ein Möbelstück eingesetzt werden.
 23. Das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder Gardinen benutzen
 24. Wenn es nicht benutzt wird und vor dem Reinigen das Gerät abschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
 25. **Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann die Temperatur der Außenflächen sehr hoch sein.**
 26. **ACHTUNG – Stellen Sie den Ofen auf eine Arbeitsfläche, die einer Temperatur von mindestens 90°C standhalten kann. Achten Sie darauf, dass die Belüftung nicht durch Gegenstände behindert wird.**
 27.  **ACHTUNG – Verbrennungsgefahr. Bei Gebrauch niemals die heißen Oberflächen des Geräts berühren.**
 28. Das Gerät darf nicht über externe Timer oder separate, ferngesteuerte Anlagen gespeist werden.
 29. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
 30. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
 31. Das Gerät ist **AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH** und nicht für Handels- oder Industriebetriebe bestimmt.
 32. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2014/35/EU und EMC 2014/30/EU, sowie mit der EG- Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27.10.2004 bezüglich der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen.
 33. Änderungen an diesem Produkt, einschließlich Änderungen der Thermostateinstellung, können den Betrieb des Produkts beeinträchtigen und

zum Erlöschen der Garantie des Benutzers führen.

34. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
35. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
36. Dieses Gerät muss während des Betriebs überwacht werden. Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Netzstecker.
37. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, sondern schließen Sie das Gerät immer direkt an die Steckdose an.



38.  Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/EU, bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)

- A Heizwiderstand
- B Teller aus hitzefestem Stein
- C Gehäuse des Geräts
- D Griffe
- E Einschaltknopf und Temperaturregler
- F Temperatur-Kontrolllampe
- G Timer
- H Spatel

GEBRAUCHSANLEITUNG

ACHTUNG:

Bevor das Gerät verwendet wird, kontrollieren, dass der Steinteller sauber und staubfrei ist. Andernfalls mit einem feuchten Tuch reinigen.

Es ist ratsam, das Heizelement und das Fußteil vor dem Aufheizen und Garvorgang zu reinigen, um kleine Staubrückstände zu entfernen, die sich während der Abkühl- und Ruhephase des Produkts gebildet haben könnten.

Beim ersten Gebrauch bildet sich möglicherweise etwas Rauch. Das ist nur durch das Erhitzen bestimmter Bauteile bedingt.

- Den Stecker in die Steckdose stecken
- Anhand des Handknopfs (E) den Pizza-Ofen einschalten und nach Bedarf die gewünschte Temperatur einstellen. Die entsprechende Kontrolllampe (F) leuchtet auf, was bedeutet, dass der Ofen vorgeheizt wird.
- Durch Drehen des Timers (G) die Backzeit einstellen.
- Nach wenigen Minuten erlischt die Kontrolllampe und das Gerät ist betriebsbereit.
- Heben Sie dann den oberen Teil des Geräts mit beiden Händen an den Griffen (D) an und legen Sie die Pizza oder das Gargut mit geeigneten Ofenhandschuhen auf den hitzefesten Steinteller (B).
- Den oberen Teil des Geräts schließen.
- Der Timer gibt bei Ablauf der eingestellten Zeit einen Warnton ab. Dann den Temperaturregler (E) auf "0" drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

ACHTUNG:

DER TIMER DIENT WEDER ZUM EIN- NOCH ZUM AUSSCHALTEN DES OFENS! Es ist daher sehr wichtig, dass das Gerät nach Ablauf der voreingestellten Zeit unter Kontrolle gehalten wird. Zum Abschalten des Geräts muss der Temperaturregler in Stellung "0" gedreht und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während der Garphase perfekt geschlossen ist und dass die darin befindlichen Speisen nicht mit dem oberen Heizelement in Berührung kommen.

Es empfiehlt sich, während des Garens den Deckel nicht zu öffnen, da sonst die Hitze entweicht und sich die notwendige Garzeit verlängert.

Es sollte vermieden werden, dass der Belag der Pizza (Öl, Käse, Tomaten, Mozzarella-Käse usw.) auf die Steinplatte (B) fällt, da die Platte sie aufsaugt und es dadurch zu Rauch- und Geruchbildung kommen kann.

Wenn zur Herstellung der Pizza frischer Teig verwendet wird, muss dessen Oberfläche mit Mehl bestäubt werden, da er sonst am Steinteller anhaftet.

Die feuerfeste Steinplatte wurde speziell behandelt, um eine einfache Reinigung zu gewährleisten.

Mit der Zeit kann die Oberflächenbehandlung jedoch nachdunkeln und Flecken sowie kleine Risse aufweisen. Dies hat keinen Einfluss auf den Betrieb des Ofens oder die Qualität des Backvorgangs.

VORBEREITUNG UND BACKZEITEN

ACHTUNG:

Zum optimalen Backen von Pizza empfiehlt es sich, den Ofen auf höchster Stufe etwa 10 Minuten lang vorzuheizen.

TIEFKÜHL-PIZZA

- 2-3 Minuten backen (bzw. die Angaben auf der Packung einhalten).
- Es empfiehlt sich, die Pizza 20-30 Minuten vor dem Backen aus dem Tiefkühlschrank zu nehmen (bzw. die Angaben auf der Packung einhalten).

PIZZA AUS DER SCHACHEL (MIT HERSTELLUNG DES TEIGS)

- 4-5 Minuten backen
- Die Angaben auf der Packung einhalten.

NACH REZEPT ZUBEREITETE PIZZA

- Die Angaben des Rezepts einhalten.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG:

Reinigen Sie den Pizzaofen erst, wenn Sie sicher sind, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde und das Gerät vollständig erkaltet ist.

- Eventuelle Backreste mit einer Spachtel entfernen.
- Die Anwendung von Scheuerungs- und Reinigungsmitteln vermeiden.
- Die Backfläche in feuerfestem Stein wird normalerweise nach öfteren Anwendungen dunkler und weist Flecken sowie kleine Risse auf. Dies beeinträchtigt jedoch weder die Funktion noch die Backqualität.
- Das Äußere des Geräts mit einem feuchten Tuch reinigen. Die feuerfeste Teller aus hitzefestem Stein (B) kann auch mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

PYROLYSE-REINIGUNGSVERFAHREN

Bei großen, dunklen Flecken auf dem feuerfesten Stein, die schwer zu entfernen sind, empfehlen wir die Pyrolyse-Reinigung. Die Pyrolyse ist ein Prozess, bei dem die hohe Temperatur des Pizzaofens die Speisereste verbrennt, die zu Asche werden und sich dann ganz einfach von der Kochfläche lösen. Wenn wir in unserem Fall den Ofen bei höchster Temperatur für mindestens 30 Minuten einschalten, werden die Flecken durch die Pyrolyse gebleicht und die Reste pulverisiert. Während des Pyrolyseprozesses kann es zu einer gewissen Rauchentwicklung kommen. Das ist vollkommen normal.

Es ist daher ratsam, die Reinigung an einem belüfteten Ort oder unter einer Abzugshaube durchzuführen.

Anschließend lassen Sie den Stein abkühlen und entfernen die Rückstände mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN

VÓÓR HET GEBRUIK DEZE AANWIJZINGEN LEZEN.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen, waaronder:

1. Controleer of het elektrische voltage van het apparaat overeenkomt aan het voltage van uw elektriciteitsnet.
2. Laat het apparaat niet onbeheerd achter als het aan het elektriciteitsnet is verbonden; na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
3. Zet het apparaat niet op of in de buurt van warmtebronnen.
4. Zet het apparaat tijdens het gebruik op een horizontaal en stabiel vlak.
5. Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon enz.).
6. Pas op dat de elektriciteitskabel niet in contact komt met de warme oppervlaktes.
7. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen die ouder zijn dan 12 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, sensoriele of mentale capaciteiten of door personen die geen ervaring en kennis hebben als ze bewaakt worden of opgeleid zijn om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en bewust zijn van de gevaren die hierbij komen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden mag alleen door kinderen uitgevoerd worden als ze goed worden bewaakt.
8. Houdt het product en het snoer uit de buurt van de kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.
9. DE BASIS VAN HET APPARAAT, DE STEKKER HET ELEKTRICITEITSSNOER NOOIT ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN ZETTEN, GEBRUIK EEN VOCHTIGE DOEK OM ZE TE REINIGEN.
10. OOK ALS HET APPARAAT NIET IN WERKING STAAT MOET DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT WORDEN GETROKKEN VOORDAT DE ONDERDELEN WORDEN VERWIJDERD OF GEMONTEERD OF VOORDAT HET APPARAAT WORDT GEREINIGD.
11. Droog altijd goed de handen af voordat de schakelaars op het apparaat worden gebruikt of geregeld en voordat de stekker of de elektrische verbindingen worden aangeraakt.
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, pak de stekker vast en trek hem uit het stopcontact. Nooit de stekker eruit trekken door aan het snoer te trekken.
13. Om veiligheidsredenen dient het toestel absoluut aan een contact met aarding aangesloten te worden in overeenkomst met de geldende elektri-

sche regels. VERMIJDT IEDERE NIET OVEREENKOMSTIGE ELEKTRISCHE INSTALLATIE!

14. Verplaats het in werking zijnde toestel niet.
15. Laat de voedingskabel niet van de tafelkant of een ander oppervlak hangen. Vermijdt de aanraking met hete oppervlakten.
16. Raak het kookoppervlak gedurende de werking van de oven niet aan en wacht na het uitschakelen af, totdat de temperatuur vermindert is.
17. De oven geeft gedurende de eerste werkingssomloop rook af. Het is een normale werkwijze en verdwijnt met ieder verder gebruik.
18. Zet het apparaat niet in de buurt of boven warmtebronnen of elektrische elementen. Zet het niet boven andere apparaten.
19. De wanden aan de binnenkant van de oven niet bedekken met aluminiumfolie.
20. Gebruik de oven alleen voor het bakken en verwarmen van etenswaren.
21. Geen droogdoeken of borden bovenop het apparaat zetten.
22. De oven mag in geen enkel geval in een meubel gebouwd worden.
23. Het apparaat niet gebruiken in de buurt van wanden en gordijnen.
24. Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet wordt gebruikt en voordat het gereinigd wordt.
- 25. Als het apparaat in werking staat kan de temperatuur van de buitenkant hoog zijn.**
- 26. PAS OP – Plaats de oven op een werkvlak dat een temperatuur kan verdragen van tenminste 90°C en pas op dat erboven geen voorwerpen staan die de luchtpassage kunnen verhinderen.**
27.  **ATTENTIE – Gevaar voor brandwonden. Raak tijdens het gebruik de hete onderdelen niet aan.**
28. Het product mag niet aangezet worden met een externe timer of door een afzonderlijk systeem met afstandbediening.
29. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de elektriciteitskabel beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is; breng het in dit geval naar een in de buurt liggend Geautoriseerd Assistentie Centrum.
30. Als de voedingskabel beschadigd is moet ze worden vervangen door de Constructeur of door zijn technische assistentieservice of in ieder geval door een persoon die over dezelfde kwalificaties beschikt zodat ieder risico wordt voorkomen.
31. Het apparaat is alleen bedoeld voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK en is dus niet geschikt voor commercieel of industrieel gebruik.

32. Dit apparaat is conform aan de richtlijn 2014/35/EU en EMC 2014/30/EU, en aan de regelgeving (EC) No. 1935/2004 van 27/10/2004 voor materialen die in contact komen met etenswaren.
33. Eventuele wijzigingen aan dit product, inclusief wijzigingen aan de instellingen van de thermostaat, kunnen de werking van het product in gevaar brengen en verval van de garantie voor de gebruiker veroorzaken.
34. Wanneer men het apparaat als afval wil verwerken moet het onbruikbaar gemaakt worden door de voedingskabel er af te knippen. Bovendien wordt het aanbevolen om alle gevaarlijke onderdelen van het apparaat te verwijderen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gaan gebruiken als speelgoed.
35. Houdt de verpakkingselementen buiten bereik van kinderen omdat ze een gevaarbron kunnen zijn.
36. Dit apparaat moet worden gecontroleerd terwijl het werkt. Als het apparaat defect is, zet u het uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.
37. Gebruik geen verlengsnoer. Sluit het apparaat altijd met zijn eigen snoer aan op het stopcontact.



38. ■ Voor het correct vernietigen van het apparaat volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU, lees het speciale blaadje dat bij het product wordt geleverd.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Fig. 1)

- A Verwarmingselement
- B Bord in vuurvast steen
- C Basis van het apparaat
- D Handvaten
- E Knop aanzetten en temperatuur regelen
- F Verklikker temperatuur klaar
- G Timerknop
- H Spatel

GEBRUIKSAANWIJZING

LET OP:

Controleer voordat de bakplaat wordt gebruikt dat er geen vuil of stof op aanwezig is. Indien noodzakelijk reinig de plaat met een vochtige doek.

Wij raden aan om de weerstand en het onderstel te reinigen voordat u het apparaat laat opwarmen en voordat u er iets in bereidt, om stof te elimineren dat erin kan komen tijdens het afkoelen en terwijl het apparaat niet wordt gebruikt.

Als het apparaat voor de eerste keer wordt gebruikt kan het voorkomen dat er een dunne pluim rook uitkomt. Deze wordt alleen veroorzaakt door de verwarming van enkele onderdelen.

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Zet de pizzaoven aan met de knop (E), en stel, naar gelang, de gewenste temperatuur in. De speciale verklikker (F) gaat braden om aan te geven dat de voorverwarmingsfase wordt gestart.
- Stel de baktijd in door aan de timerknop (G), te draaien.
- Na enkele minuten gaat de verklikker uit en is het apparaat klaar voor gebruik.
- Til de bovenkant van het apparaat op met beide handen en met behulp van de handvaten (D) en leg de pizza of wat u wilt bakken op de vuurvaste steen (B). Gebruik hiervoor ook geschikte ovenwanten.
- Sluit de bovenkant van het apparaat.
- De "timer" maakt geluid als de bakcyclus klaar is. Draai vervolgens de temperatuursknop (E) op "0" en trek de stekker uit het stopcontact.

LET OP:

DE TIMER ZET DE OVEN NIET AAN EN UIT! Het is dus belangrijk om het apparaat te controleren nadat de vastgestelde tijd is verstreken. Om het apparaat uit te zetten moet de knop voor het regelen van de temperatuur op "0" gezet worden en moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

Zorg ervoor dat het apparaat tijdens het bakken altijd goed gesloten is en dat wat erin zit niet tegen de weerstand erboven komt.

Het wordt afgeraden om de deksel te opene tijdens het bakken om te voorkomen dat de warmte wordt verloren en waardoor de baktijden langer zullen worden .

Voorkom dat de garnering die gebruikt wordt voor het maken van de pizza (olie, kaas, tomaten, mozzarella, enz) op de vuurvaste steen (B) vallen om te voorkomen dat ze opdrogen en lastige rook en stank kunnen veroorzaken.

Als vers deeg wordt gebruikt voor het maken van de pizza bestuif het oppervlakte waarop het deeg wordt gemaakt met meel om te voorkomen dat het deeg tijdens het bakken vastplakt aan de vuurvaste steen.

De vuurvaste steen is voorzien van een speciale laag waardoor de steen gemakkelijk kan worden schoongemaakt.

Door het gebruik kan deze laag donkerder worden en vlekken en kleine barstjes krijgen. Dit wijzigt niets aan de werking van de oven of aan kwaliteit van de bereidingen.

VOORBEREINING EN BAKTIJDEN

LET OP:

Voor een optimale pizza wordt het aangeraden om de oven 10 minuten voor te verwarmen op het maximale temperatuurniveau.

DIEPVRIESPIZZA'S

- 2-3 minuten bakken (houdt u zich aan de aanwijzingen die op de verpakking staan).
- Het wordt aangeraden om de pizza 20-30 minuten eerder uit de diepvries te halen voordat ze in de oven wordt gezet (houdt u zich aan de aanwijzingen die op de verpakking staan)..

PIZZA'S IN DOZEN (TE KNEDEN)

- 4-5 minuten bakken.
- Houdt u zich aan de aanwijzingen die op de verpakking staan.

VOORBEREIDE PIZZA'S MET RECEPTEN

- Houdt u zich aan de aanwijzingen die in het recept staan.

REINIGING EN ONDERHOUD

PAS OP:

Reinig de oven alleen nadat u heeft gecontroleerd dat de stekker uit het stopcontact is getrokken en de oven helemaal is afgekoelt.

- Eventuele bakresten met een schep verwijderen.
- Reinig het toestel en de onderdelen niet met schuurmiddelen of andere wasmiddelen.
- De vuurvaste steen kan op een natuurlijke manier door gebruik donkerder worden en vlekken en kleine barstjes krijgen. Dit wijzigt niets aan de werking van de oven of aan kwaliteit van de bereidingen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. De bord in vuurvast steen (B) kan ook met een vochtige doek worden gereinigd.

PYROLYTISCH REINIGINGSPROCES

Als er grote donkere vlekken op de vuurvaste steen zitten die er niet af gaan, raden wij pyrolyse aan. Pyrolyse verbrandt dankzij de zeer hoge temperatuur van de pizzaoven alle etensresten die tot as vergaan en los komen van de vuurvaste steen. Als we in ons geval de oven minstens 30 minuten lang op de hoogste temperatuur laten werken, zal dit pyrolyseproces de vlekken doen verkleuren en de etensresten verpulveren. Tijdens de pyrolyse kan rook ontstaan. Dit is normaal.

Wij raden dus aan om dit reinigingsproces in een goed geventileerde ruimte of onder een afzuigkap uit te voeren.

Laat na de reiniging de vuurvaste steen afkoelen en verwijder al het vuil met een vochtige doek of een borstel.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT!

Az elektromos készülékek használata során gondoskodjon az alábbi óvintézkedésekről:

1. Ellenőrizze, hogy a készülék feszültségértéke megegyezzen a hálózati feszültség értékével.
2. Ne hagyja őrizetlenül a készüléket, amikor az csatlakozik a villamos hálózathoz; minden használat után bontsa a csatlakozását.
3. Ne helyezze a készüléket hőforrásokra vagy azok közelébe.
4. A használat során állítsa a készüléket vízszintes és stabil, jól megvilágított felületre.
5. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsugárzás, stb.).
6. Ügyeljen arra, hogy a villamos vezeték ne érintkezzen meleg felületekkel.
7. A készülék használata engedélyezett 8 évesnél idősebb gyermekek számára, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező személyek számára, illetve a szükséges ismeretek és tapasztalatok hiányában, felelős személy felügyelete mellett, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó kioktatást követően, a használatból származó veszélyek ismeretében. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel! A tisztítást és karbantartást ne végezze felügyelet nélkül 8 évesnél fiatalabb gyermek.
8. Tartsa a készüléket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekektől elzárt helyen
9. SOHA NE MÁRTSA VÍZBE VAGY EGYÉB FOLYADÉKBA A KÉSZÜLÉK TESTÉT, VILLÁSDUGÓJÁT ÉS VILLAMOS VEZETÉKÉT, A TISZTÍTÁSHOZ HASZNÁLJON NEDVES TÖRLŐKENDŐT.
10. HÚZZA KI A VILLÁSDUGÓT A HÁLÓZATI ALJZATBÓL, MIELŐTT FEL- VAGY LESZERELNÉ AZ EGYES RÉSZEKET VAGY ELVÉGEZNÉ A TISZTÍTÁSUKAT, AKKOR IS, HA A KÉSZÜLÉK NEM ÜZEMEL.
11. Kizárólag száraz kézzel nyúljon a készüléken levő kapcsolókhoz vagy a villásdugóhoz és a tápcsatlakozáshoz.
12. A villásdugó kihúzásakor fogja meg a dugót és húzza ki a hálózati aljzathoz. Soha ne húzza a vezetéknél fogva.
13. Biztonsági okokból a készülékét csak a hatályos szabványoknak megfelelő földeléssel ellátott aljzathoz csatlakoztassa. KERÜLJE A NEM MEGFELELŐ ELEKTROMOS TELEPÍTÉST!

14. Ne mozdítsa el a készüléket a működése alatt!
15. Ne hagyja lelógni a tápvezetékét az asztalról vagy a munkafelületről. A tápvezeték ne érintkezzen forró felületekkel.
16. Ne érjen a sütőlapához, amikor a pizzasütő működésben van illetve a kikapcsolása után, amíg forró.
17. Az első működési ciklusok során a pizzasütő füstöt bocsát ki. Ez a jelenség normális és a használat során megszűnik.
18. Ne helyezze a készüléket hőforrásokra, elektromos készülékekre vagy azok közelébe. Ne helyezze más készülékekre.
19. Ne vonja be a pizzasütő belső felületei alufóliával.
20. A pizzasütőt kizárólag élelmiszer elkészítésére vagy felmelegítésére használja!
21. Ne helyezzen konyharuhát vagy tálakat a pizzasütőre.
22. A pizzasütő nem használható bútorba beépítve vagy beillesztve.
23. Ne használja a készüléket falak és függönyök közelében.
24. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugóját a hálózati aljzathoz, amikor a készüléket nem használja és a tisztítást megelőzően.
25. **Amikor a készülék működik, a külső felület magas hőmérsékletre melegedhet fel.**
26. **FIGYELEM - A sütőt olyan felületre helyezze, amely legalább 90°C-os hőmérsékletnek ellenálló, ügyeljen arra hogy a sütő felett ne legyenek a szellőzést megakadályozó tárgyak.**
27.  **Figyelem! Égési sérülés veszélye. A készülék használata során ne érjen a meleg felületekhez.**
28. A termék tápellátását tilos külső időzítőkön vagy külön távirányító rendszeren keresztül biztosítani.
29. Ne használja a készüléket, ha a villamos vezeték vagy a villásdugó sérült, vagy ha maga a készülék hibás; ebben az esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
30. Ha a tápvezeték sérült, cseréjét a gyártó vagy a műszaki szervizszolgálat, illetve képzett szakember végezze el a kockázatok elkerülése érdekében.
31. A készülék KIZÁRÓLAG HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA készült, nem alkalmazható kereskedelmi vagy ipari környezetben.
32. Ez a készülék megfelel a 2014/35/EU és EMC 2014/30/EU irányelveknek, valamint a 2004. okt. 27-i keltű 1935/2004. sz. (EK) rendeletnek az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról.

33. A terméken végzett módosítások - beleértve a termosztát beállításának megváltoztatását - befolyásolhatják a termék működését, és érvényteleníthetik a felhasználói garanciát.
34. A készüléket hulladékként való semlegesítése esetén használhatatlanná kell tenni a tápvezeték elvágásával. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a készülékkel játszhatnak.
35. A csomagolás részeit soha ne hagyja gyermekek számára elérhető helyen, mivel számukra potenciális veszélyforrást jelentenek.
36. A működés alatt biztosítani kell a készülék felügyeletét. Meghibásodása esetén kapcsolja ki készüléket és bontsa a tápvezeték csatlakozását.
37. Ne használjon hosszabbítót, mindig közvetlenül csatlakoztassa a készüléket az aljzathoz.



38.  Kérjük, olvassa el a termékhez mellékelt útmutatót a termék helyes, a 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelő selejtezéséhez.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ÁBRA)

- A Fűtőellenállás
- B Tűzálló kőlap
- C Készülék test
- D Fogantyúk
- E Kapcsoló és hőmérsékletszabályozó gomb
- F Hőmérséklet elérését jelző lámpa
- G Időzítő gomb
- H Lapát

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELEM:

Használat előtt ellenőrizze, hogy a sütőlapok tiszták és pormentesek legyenek. Szükség esetén nedves törölkendővel tisztítsa meg.

A készülék felfűtése és a sütés megkezdése előtt ajánlott megtisztítani a fűtőellenállást és az aljat a készülék kihűlése és a használaton kívüli idő alatt felgyülemlett portól.

Az első alkalommal való használat során kis mennyiségű füst keletkezhet. Ez természetes jelenség, az alkatrészek felforrósodása okozza.

- Dugja be a villásdugót a dugaszoló aljzatba.
- A kapcsolja be a kapcsológombbal (E) a pizzasütőt és állítsa be a kívánt hőmérséklet-fokozatot. Kigyullad a jelzőlámpa (F), ez jelzi, hogy megkezdődik az előmelegítési fázis.
- Állítsa be az időzítő gombbal (G) a sütési időt.
- Néhány perc elteltével a jelzőlámpa kialszik és a készülék használatra kész.
- Emelje fel a készülék felső részét mindkét kezével a fogantyúnál fogva (D) és helyezze a tűzálló kőlapra (B) a pizzát vagy az elkészítendő ételt, használjon megfelelő sütőkesztyűt.
- Zárja vissza a készülék felső részét.
- Az időzítő minden sütőciklus végén hangjelzéssel jelez. Ezután állítsa a hőmérséklet beállító gombot (E) a "0" állásba és húzza ki a villásdugót a hálózati aljzathoz.

FIGYELEM:

AZ IDŐZÍTŐ NEM KAPCSOLHATJA KI ÉS BE A PIZZASÜTŐT! Ezért a beállított idő lejártá után fontos, hogy ellenőrizze a készüléket. A készülék kikapcsolásához állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot „0” állásra és húzza ki a villásdugót.

Győződjön meg arról, hogy a sütő fedele a sütési fázis alatt tökéletesen zár, és hogy a benne lévő étel nem érintkezik a felső fűtőellenállással.

NE nyissa ki a fedelet a sütés alatt, ezzel elkerülheti a hővesztést és a sütési idő meghosszabbodását.

Ügyeljen arra, hogy a pizzához használt fűszerek és feltétek (olaj, sajt, paradicsom, mozzarella stb.) ne kerüljenek a tűzálló kőlapra (B) és ne okozzanak kellemetlen égett szagot és füstöt.

Amennyiben friss tésztát használ a pizzához, lisztezze be a felületet, ahol elkészíti, így a tészta nem fog ráragadni a tűzálló kőlapra.

A tűzálló kőlap speciális kezelést kapott, amely biztosítja, hogy könnyen mosható legyen. Megtörténhet, hogy a használat során a felületkezelés sötétebb színűvé válik és foltok, apró karcolások, repedések jelennek meg rajta. Ez nem befolyásolja a sütő működését és a sütés minőségét.

ELKÉSZÍTÉS ÉS SÜTÉSI IDŐ

FIGYELEM:

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy melegítse elő a sütőt a legmagasabb hőmérsékleten, legalább 10 percen át.

FAGYASZTOTT PIZZA

- Süsse 2-3 percig (illetve a csomagoláson jelzett ideig).
- Javasoljuk, hogy sütés előtt 20-30 perccel vegye ki a pizzát a fagyasztóból (kövesse a csomagoláson található utasításokat).

PIZZAPORBÓL GYÚRT PIZZA

- Süsse 4-5 percig.
- Kövesse a dobozon található utasításokat.

RECEPT SZERINT KÉSZÜLT PIZZA

- Kövesse a receptet

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM:

Csak akkor kezdjen hozzá a pizzasütő tisztításához, ha kihúzta a villásdugót az aljzatból és a készülék teljesen kihűlt.

- Spatulával távolítsa el az ételmaradékot.
- Kerülje súrolószerek és egyéb tisztítószeresek használatát.
- A tűzálló kőlap a használat során természetes módon elszíneződik és kis repedések keletkeznek rajta. Ez nem befolyásolja a sütő működését és a sütés minőségét.
- A készülék külső részeit nedves ruhával törölje át. A tűzálló kőlap (B) is tisztítható nedves ruhával.

TISZTÍTÁSI ELJÁRÁS PIROLÍZISSEL

Ha a tűzálló kőlapon nagy, sötét, nehezen eltávolítható foltok keletkeznek, javasoljuk a pirolízissel, azaz hőbontással történő tisztítást. A pirolízis egy olyan eljárás, amelynek során a pizzasütő által elért magas hőmérsékleten az ételmaradványok hamuvá égnek és leválnak a sütőfelületről. Esetünkben, ha a sütőt legalább 30 percig a legmagasabb hőmérsékletfokozaton működtetjük, a pirolízis hatásának köszönhetően a foltok kivilágosodnak és a maradékok porrá válnak. A pirolízis folyamata alatt füst keletkezhet, ez természetes jelenség.

Ezért javasoljuk, hogy a tisztítást jól szellőző helyen vagy elszívóernyő alatt végezze.

Ezután hagyja kihűlni a kőlapot, majd távolítsa el nedves ruhával vagy kefével a szennyeződést.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI URZĄDZENIA, ZAPOZNAĆ SIĘ Z TREŚCIĄ INSTRUKCJI

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy zastosować odpowiednie środki zapobiegawcze, takie jak:

1. Sprawdzić, czy wartość napięcia elektrycznego urządzenia jest zgodna z napięciem sieci użytkownika.
2. Nie pozostawiać urządzenia bez opieki wówczas, gdy połączone jest do sieci elektrycznej; należy odłączyć po każdym użyciu.
3. Nie pozostawiać urządzenia nad źródłami ciepła lub w ich pobliżu.
4. Podczas użytkowania urządzenia umieścić je na poziomym, stabilnym i dobrze oświetlonym blacie.
5. Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.).
6. Zapobiegać stykaniu się przewodów elektrycznych z gorącymi powierzchniami.
7. Maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez dzieci poniżej 8 lat lub przez osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznej obsługi maszyny i zrozumieniu wiążącym się z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają one ponad 8 lat i są pod nadzorem.
8. Przechowywać produkt i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku
9. **NIE ZANURZAĆ NIGDY KORPUSU URZĄDZENIA, WTYCZKI LUB PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH, UŻYWAĆ WILGOTNEJ SZMATKI DLA ICH CZYSZCZENIA.**
10. **ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD GNIAZDKA PRĄDU, TAKŻE WTEDY, GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYTKOWANE, PRZED ROZPOCZĘCIEM JEGO CZYSZCZENIA I PRZED WŁOŻENIEM LUB WYJĘCIEM POJEDYNCZYCH CZĘŚCI.**
11. Przed posłużeniem się lub regulacją przełączników znajdujących się na urządzeniu albo przed dotknięciem wtyczki i przewodów upewnić się, że dłonie są suche.
12. Aby odłączyć wtyczkę należy chwycić ją i wysunąć ze ściennego gniazda elek-

trycznego. Nie odłączać wtyczki ciągnąc za przewód.

13. Ze względu na bezpieczeństwo, musicie bezwzględnie połączyć Wasze urządzenie z gniazdkiem uziemiającym zgodnie z aktualnymi normami elektrycznymi. **UNIKAĆ KAŻDEJ NIEZGODNEJ Z PRZEPISAMI INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ.**
14. Nie przesuwać urządzenia podczas jego funkcjonowania.
15. Nie pozostawiajcie przewodu zasilającego dyndającego z boku stołu lub przy płaszczyźnie oparcia. Unikać stykania się przewodu z gorącymi powierzchniami.
16. Nie dotykać płaszczyzny pieczenia podczas działania pieca, do momentu, gdy po wyłączeniu zachowuje on wysoką temperaturę.
17. Podczas pierwszych cykli funkcjonowania z pieca wydostaje się dym. Fakt ten jest absolutnie normalny i zniknie po pewnym czasie użytkowania.
18. Nie umieszczać urządzenia ponad oraz w pobliżu źródeł ciepła lub elementów elektrycznych. Nie ustawiać go ponad innymi przyrządami.
19. Nie przykrywać wewnętrznych boków pieca za pomocą arkuszy z folii aluminiowej.
20. Używać pieca tylko do pieczenia lub podgrzewania artykułów.
21. Nie układać ścierek ani talerzy na urządzeniu.
22. Pod żadnym względem nie może być używana piec zabudowany lub zamocowany w meblu.
23. Nie używać urządzenia w pobliżu ścian i zasłon.
24. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane i przed czyszczeniem.
25. **Kiedy urządzenie pracuje temperatura powierzchni zewnętrznej może być wysoka.**
26. **UWAGA – Umieścić piec na płaszczyźnie roboczej, która wytrzymuje temperaturę, co najmniej 90°C, zwracając uwagę na aby na niej nie znajdowały się przedmioty, które uniemożliwiają przepływ powietrza.**
27.  **UWAGA - Zagrożenie oparzeniami. Podczas używania produktu nie dotykać gorących powierzchni.**
28. Produkt nie jest zasilany za pomocą timerów zewnętrznych lub za pomocą oddzielnych instalacji sterowanych na odległość.
29. Nie używać urządzenia, jeżeli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone lub jeżeli urządzenie jest wadliwe: w takim przypadku należy dostarczyć urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Obsługi.

30. Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub jego serwis obsługi technicznej albo przez osobę z podobnymi kwalifikacjami, w taki sposób, aby zapobiec każdemu rodzajowi ryzyka.
 31. Urządzenie przeznaczone jest WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO i nie może być wykorzystywane do celów handlowych lub przemysłowych.
 32. Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU oraz EMC 2014/30/EU oraz Rozporządzenia (WE) nr 1935/2004 z dn. 27/10/2004 r. dla materiałów stykających się z żywnością.
 33. Ewentualne zmiany tego produktu, w tym zmiany ustawienia termostatu, mogą wpłynąć na działanie produktu i spowodować utratę gwarancji użytkownika.
 34. W przypadku utylizacji produktu jako odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.
 35. Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
 36. Urządzenie to musi być monitorowane podczas pracy. W przypadku awarii urządzenia, należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 37. Nie używać przedłużaczy, zawsze podłączać urządzenie bezpośrednio do gniazdka.
- 
38.  W celu prawidłowej utylizacji na podstawie Dyrektywy europejskiej 2012/19/EU prosimy o zapoznanie się z informacją załączoną z produktem.

NALEŻY PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

OPIS URZĄDZENIA (Rys. 1)

- A Element grzewczy
- B Płyta ognioodporna
- C Korpus urządzenia
- D Uchwyty
- E Pokrętko uruchomienie i regulacji temperatury
- F Lampka kontrolna regulacji temperatury
- G Pokrętko timera
- H Łopatka

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

UWAGA:

Przed zastosowaniem, sprawdzić czy płyty do pieczenia są czyste i bez śladów kurzu. Jeżeli to konieczne oczyścić je wilgotną szmatką.

Przed rozpoczęciem nagrzewania i wypalania zaleca się wyczyszczenie elementu grzejnego i podstawy, aby usunąć wszelkie drobne pozostałości kurzu, które mogły powstać podczas fazy chłodzenia i braku pracy produktu.

Podczas pierwszego użytkowania może wystąpić wydostawanie się niewielkiego pasemka dymu. Jest to spowodowane wyłącznie ogrzewaniem niektórych komponentów.

- Włożyć wtyczkę do gniazda zasilania.
- Za pomocą pokrętła (E) włączyć piec do pizzy i w zależności od potrzeb ustawić żądany poziom temperatury. Lampka kontrolna (F) zaświeci się, wskazując początek fazy nagrzewania wstępnego.
- Ustawić czas gotowania, obracając pokrętłem czasowym (G).
- Po kilku minutach lampka kontrolna zgaśnie i urządzenie jest gotowe do użytkowania.
- Następnie podnieść górną część urządzenia, trzymając obiema rękami za uchwyty (D) i umieścić pizzę lub produkt, który ma być pieczony, na płycie żaroodpornej (B), używając również odpowiednich rękawic kuchennych.
- Nie przykrywać górnej części urządzenia.
- Timer wyda dźwięk po zakończeniu każdego cyklu pieczenia. Następnie należy przekręcić pokrętło temperatury (E) na „0” oraz wyjąć wtyczkę z gniazodka zasilania.

UWAGA:

TIMER NIE WYŁĄCZA I NIE WŁĄCZA PIECA! Dlatego ważne jest, aby sprawdzić urządzenie po upływie ustawionego czasu. Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętło regulacji temperatury na „0” i wyjąć wtyczkę.

Uważać, aby urządzenie było dokładnie zamknięte podczas fazy pieczenia lub, aby jedzenie włożone do środka nie dotykało górnego opornika.

Odradza się otwieranie pokrywy podczas smażenia w celu uniknięcia rozprzestrzenienia się ciepła i tym samym prawdopodobne spowodowanie przedłużenia czasu smażenia.

Unikać, aby dodatki używane do przygotowania pizzy (olej, ser, pomidor, twaróg, itp.) nie upadły na płytę ognioodporną (B), aby nie spowodowały przypalenia i nieprzyjemnego wydzielania się dymów i odorów.

W przypadku, gdy zastosowano świeże ciasto do przygotowania pizzy, należy posypać mąką powierzchnię, gdzie przygotowywana jest ciasto, aby zapobiec, by w fazie pieczenia nie przylepiła się ona do rynienki.

Specjalna obróbka została zastosowana do ogniotrwałej płyty kamiennej, aby zapewnić łatwe mycie.

W miarę użytkowania powierzchnia może jednak ciemnieć i pojawiać się na niej plamki oraz drobne pęknięcia/przerwania. Nie ma to wpływu na działanie pieca ani na jakość procesu gotowania.

PRZYGOTOWANIE I CZAS PIECZENIA

UWAGA:

Dla optymalnego przyrządzenia pizzy zaleca się wstępne podgrzewanie piekarnika do najwyższej temperatury przez około 10 minut.

MROŻONE PIZZE

- Gotować przez 2-3 minuty (jednak trzymać się czasu podanego na opakowaniu).
- Zaleca się wyjęcie pizzy z zamrażarki na 20- 30 minut przed włożeniem na ruszt (stosować się jednak do zaleceń na opakowaniu).

PIZZE W PUDEŁKU (DO ZAROBIENIA)

- Gotować przez 4-5 minut.
- Przestrzegać zaleceń na pudełku.

PIZZE PRZYGOTOWANE W OPARCIU O RECEPTURĘ

- Postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w przepisie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA:

Przystąpić do czyszczenia płyty tylko po upewnieniu się, czy została ona odłączoną od gniazdka prądowego i wówczas, gdy będzie ona całkowicie chłodna.

- Usunąć ewentualne resztki z pieczenia za pomocą łopatk.
- Unikać przedmiotów ściernych lub jakichkolwiek innych środków piorących.
- Płytką ognioodporna wskutek użytkowania staje się naturalnie coraz ciemniejsza i ukazuje plamy i małe pęknięcia. Nie ma to wpływu na działanie pieca ani na jakość procesu gotowania.
- Oczyszczyć stronę zewnętrzną urządzenia za pomocą wilgotnej szmatki. Kamienną płytę ogniotrwałą (B) można również czyścić wilgotną szmatką.

PROCES CZYSZCZENIA POPRZEC PIROLIZĘ

W przypadku dużych, trudnych do usunięcia ciemnych plam ogniotrwałej płycie kamiennej, zalecamy czyszczenie poprzez pirolizę. Piroliza jest procesem, w którym wysoka temperatura uzyskana przez piekarnik do pizzy, powoduje spalanie resztek jedzenia, które w miarę odrywania się od powierzchni pieczenia zmieniają się w popiół. W naszym przypadku, jeśli włączymy piekarnik na maksymalną temperaturę na co najmniej 30 minut, dzięki działaniu pirolitycznemu, plamy wybielają się, a pozostałości zostaną sproszkowane. Podczas procesu pirolizy może powstawać dym. Jest to normalne. Dlatego zaleca się przeprowadzanie czyszczenia w wentylowanym miejscu lub pod okapem wyciągowym.

Następnie pozostawić kamień do ostygnięcia i usunąć pozostałości wilgotną szmatką lub szczotką.



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net